



大会

Distr.
GENERAL

A/48/712
2 December 1993
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第四十八届会议
议程项目109

社会发展,包括有关世界社会状况和
有关青年、老年人、残疾人和家庭问题

1993年12月2日

马耳他常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上世界非政府组织发起国际家庭年论坛通过的《世界非政府组织发起国际家庭年论坛马耳他声明》(见附件),该论坛由我国政府担任东道主,于1993年11月28日至12月2日举行。

请将《声明》作为大会第四十八届会议议程项目109(特别是在按照1993年9月20日第47/237号决议于1993年12月7日在大会发起国际家庭年的范围内)的正式文件散发为荷。

常驻代表

大使

约瑟夫·卡萨尔(签名)

附 件

世界非政府组织发起
国际家庭年论坛马耳他声明

世界非政府组织发起国际家庭年论坛于1993年11月28日至12月2日在瓦莱塔举行,有来自近100个国家的1 000多与会者参加,

注意到由582个在经济及社会理事会具有咨商地位的国际非政府组织及另外25个国际非政府组织和13个区域非政府组织网及来自40个国家的105个全国性和地方性组织签署提交世界非政府组织论坛的《国际非政府组织关于1994年国际家庭年的声明》,获得压倒多数的支持,

本着团结和协商一致的精神,

认可所附该《声明》,

并把该声明定名为《世界非政府组织发起国际家庭年论坛马耳他声明》。

附录

国际非政府组织关于1994年国际家庭年的声明

我们签名于下的国际非政府组织，

1. 欢迎发起国际家庭年及有关的世界非政府组织马耳他论坛，深信论坛的讨论会有助于推动全球性的国际家庭年运动。回顾非政府组织部门在筹备国际家庭年方面所作的积极贡献，马耳他全球性会议进一步表明所有各级非政府组织在促进家庭福利和同家庭合作方面所作的努力及所具有的潜力；

2. 承认家庭为社会中本质上自力更生的单位，即使在不良的外部环境下，也能处理自己的内部事务，维持圆满的、和谐的关系；

3. 支持使家庭能够成为基本社会群体的政策，以期家庭及其成员能够依照人民及其环境之间的相互作用而产生的广泛、不断、迅速的变革，保持连续性、安全和尊严；

4. 肯定家庭作为社会的基本群体单位，有权按照《世界人权宣言》、国际人权盟约、《社会进步和发展宣言》、《消除对妇女一切形式歧视公约》、《儿童权利公约》和有关的宣言、原则和决议的规定，得到最大程度的保护和援助，履行其促进个别成员和社会福利的作用；

5. 重申并承诺遵守国际家庭年的原则和目标，强调稳定的家庭是促进可持续发展的主要媒介。这种发展在很大程度上有赖于所有家庭成员是在社会、感情、精神、文化和政治上的成熟。关于这点，承认家庭就必须全面处理全球资源的重新分配、消灭贫穷和确保人人受教育和人人健康等问题；

6. 承认世界各地的家庭可有不同的形式和职能，但必须完成符合基本人权。国际家庭年特别有助于促进家庭概念和家庭间关系，使人们能够实际享受这些权利，尤其着重性别平等和幼年儿童的权利；

我们签名于下的国际非政府组织，

7. 敦促各国政府支持建立和/或扩大国际家庭年全国协调机构，以在国家、地方和社区三级制定具体行动计划，同时考虑到家庭本身及非政府组织基层工作的能力和自助潜力；

8. 要求各国政府制订着重家庭的政策，促进家庭的自力更生和参与，同时考虑到家庭本身的愿望和期待。在这方面，一个与家庭友好的社会、具体的经济和生态措施和承认家庭在社会、文化、经济领域的贡献，是必不可少的；

9. 呼吁各国政府考虑同非政府组织在以下领域采取特别联合行动：评价社会方案及其对家庭的影响；从事实际研究以查明数据明确的家庭问题，并建议解决办法；研究性别问题和确定保证男女不论任何年龄均一律平等的措施；在传播媒介提高家庭生活的正面、客观形象；促进专业生活和职业与家庭义务之间的和谐；家庭生活教育；家庭保健问题；援助生活极端贫穷的家庭；帮助难民和流离失所者家庭，包括他们与东道国和原籍国之间的关系；向处境困难或危险的家庭及其成员提供支助和咨询服务；

10. 请各国政府支持和参与非政府组织关于促进家庭运动，于每年5月15日庆祝国际家庭日的倡议和计划；

11. 要求凡关于社会问题的国家报告和国际报告，均应以“家庭”为一个特定的讨论专题；

12. 敦促各国政府在即将举行的社会发展委员会和可持续性发展委员会会议上，审议家庭的作用和职能，及其能力与需要。为了确保国际家庭年各项计划和活动的执行，也应在为以下会议制订的方案范围内，考虑家庭问题；国际人口与发展会议（1994年）、社会发展问题世界首脑会议（1995年）和第四次妇女问题世界会议：以行动谋求平等、发展与和平（1995年）；

13. 呼吁各国政府和联合国采取国际家庭年的适当后续措施和参与建立一个与

家庭友好的社会持续进程；

14. 要求以制订一项关于家庭权利和责任的宣言为国际家庭年后续工作的一个具体目标；

我们签名于下的国际非政府组织方面，按照我们自己各别的宗旨、经验和权能，

15. 计划探讨在什么领域可以采取新的、创建性的行动，以支助家庭的适应力，并强调家庭生活在促进其成员福利方面的重要性，从而使他们能够掌握自己的日常情况和决定自己的将来；

16. 打算继续承担向家庭提供个别的、灵活性的服务的责任，定时地审查和订正这类援助方案，并使家庭参与，以便能更有效地满足它们的需要和期望；

17. 继续审查我们在面向政治人物、传播媒介、教育当局、雇主、雇员、专门性组织和关心儿童、青年、妇女、男子、老年人、残疾人、穷人等等的机构，作为家庭力量和家庭关注事项的鼓吹者和调解者的作用；

18. 希望在国家和国际两级发展一种新的伙伴文化和新的协商和合作模式，促进正式的和非正式的网络和结合，以履行我们在促进家庭利益方面的重要职责。在这样做的时候，必须着重非政府组织面向家庭行动的效力、透明性和责任性。

最后，我们签名于下的国际非政府组织满怀信心地等待国际家庭年的来临。我们遵守它的最终目标，强调必须承认爱护、分享、团结和责任、互相尊重和容忍等价值，以期促进“社会心脏最小的民主”对实现世界持久和平的独特贡献。
